

# Preparación para su cirugía en Inova Mount Vernon Hospital

## Bienvenido a Inova Mount Vernon Hospital

Gracias por elegir nuestro hospital. Nuestro personal se ha comprometido a brindar una atención médica de nivel internacional. Queremos asegurarnos de que su experiencia aquí sea excelente. Lea este folleto con cuidado, ya que su fin es responder a la mayoría de sus preguntas sobre el procedimiento que tiene programado.

**Fecha/hora de la cirugía:** \_\_\_\_\_

**Lugar de llegada, Día de la cirugía:** Consulte el mapa que se encuentra al dorso de este folleto. Utilice la entrada amarilla (*Yellow Entrance*) y regístrese en la mesa de admisión. Hay estacionamiento disponible en la entrada amarilla con servicio de valet gratuito.

### Su lista de verificación antes de la cirugía

- Complete su historia clínica en internet en [www.inova.org/omp](http://www.inova.org/omp)
- Programe su entrevista prequirúrgica por lo menos dos semanas antes de su cirugía, si es posible.
- Entrevista prequirúrgica completa.
- Resultados de análisis de laboratorio, ECG, radiografías, historia clínica, chequeos físicos, etc. completos (si corresponde).
- Enviar los resultados de todas las pruebas anteriores por fax al **703-664-7095**.

### Su lista de verificación el día antes de la cirugía

- Si le han programado una cirugía ambulatoria, verifique los arreglos para que un adulto responsable lo acompañe a su casa. El transporte público (es decir, autobús o taxi) no es un método de transporte satisfactorio.
- Repase y siga las restricciones alimentarias que se encuentran en este folleto o según las indicaciones del cirujano.

### Su lista de verificación el día de la cirugía

Llegue 2 horas antes de la cirugía.

- Deje sus objetos de valor en casa. Quítese todas las joyas, inclusive los piercings. El hospital no se hace responsable por los objetos de valor.
- Puede usar anteojos (no lentes de contacto), dentaduras postizas y audífonos según sea necesario. Serán retirados antes de la cirugía, por lo que debe llevar los respectivos estuches de estos elementos.

- Dése una ducha con jabón antibacteriano.
- No se afeite en el sitio de la cirugía.
- Lávese el cabello con champú pero no se aplique otros productos para el cuidado del cabello.
- No use ningún perfume, producto para el cuidado del cabello ni loción corporal.

### Recuerde traer lo siguiente:

- Licencia de conducir u otro documento de identidad vigente con foto.
- Tarjetas de seguro, para evitar problemas de facturación y retrasos, asegúrese de que su tarjeta de identificación legal con fotografía concuerde con el nombre que se encuentra en sus tarjetas de seguro.
- Copago del seguro (dinero en efectivo, cheque, tarjeta de crédito VISA, MasterCard o giro bancario).
- Radiografías, imágenes de resonancia magnética nuclear o tomografías computarizadas (si fuera necesario).
- Directivas anticipadas, testamento en vida o poder legal por tiempo indefinido, si estuviera disponible.

### Instrucciones especiales

---

---

---

---

## Bienvenido a los servicios quirúrgicos de Inova Mount Vernon Hospital

Nuestra meta consiste en brindarle atención segura y excelente y en hacer que usted se sienta lo más cómodo posible antes, durante y después de su cirugía.

Este folleto le explica cómo prepararse para su experiencia quirúrgica y qué puede esperar de ella. Hay ciertas pruebas diagnósticas que podrían ser necesarias antes de la fecha de su cirugía. Es importante que siga las instrucciones de su médico.

### Entrevista con el paciente

Una vez que sepa la fecha de su cirugía/procedimiento, llame a la oficina de programación preoperatoria Inova (*Pre-surgical Scheduling Office*) al **703-664-8385** para programar su entrevista. Tenga a mano la siguiente información:

- Nombre del cirujano
- Tipo de cirugía
- Fecha de la cirugía

Tenga a mano el nombre y el número de teléfono de todos los médicos que haya consultado debido a algún problema médico en los últimos tres años. (Cardiólogo, nefrólogo, gastroenterólogo, etc.). En este momento, se programará una charla para que usted hable con una enfermera en una entrevista por teléfono o en persona, según sus necesidades quirúrgicas particulares. Durante esta entrevista, repasamos sus antecedentes médicos y le suministramos información importante necesaria para prepararlo de manera adecuada para su cirugía.

Es importante que tenga a mano una lista de sus antecedentes quirúrgicos y de todos los medicamentos que esté tomando, así como también de la dosis que toma y la frecuencia con la que lo hace. Asegúrese de incluir sus medicamentos para la presión arterial, pastillas para adelgazar, suplementos a base de hierbas, vitaminas o cualquier otro tipo de medicamento/píldora. Es importante que le indique a su cirujano los medicamentos que está tomando antes de someterse a los análisis de laboratorio.

Es posible que le soliciten que vaya al Inova Mount Vernon Hospital o que visite a su médico de atención primaria para realizar pruebas adicionales.

Podemos realizar pruebas que su médico solicite si su compañía de seguros permite que el hospital lo haga. Solicite a su médico de atención primaria que complete su historia clínica con todos los resultados de análisis de laboratorio, radiología, ECG, chequeos físicos y consultas (cardíaca, renal, respiratoria) y que los envíe por fax al **703-664-7095** o llévelos a su entrevista prequirúrgica.

Si se programa una entrevista telefónica, podría ser necesario que envíe por fax todos los resultados de análisis de laboratorio, ECG, etc. a pruebas prequirúrgicas para su evaluación. Para garantizar que haya un tiempo adecuado para la evaluación, envíe por fax toda la historia clínica preoperatoria (es decir, ECG, análisis de laboratorio, consultas) a la oficina del coordinador de cirugía (*Surgical Liaison Office*) tan pronto como esté disponible o por lo menos tres días hábiles antes de la fecha de la cirugía (sin incluir feriados ni fines de semana). Esto permitirá que haya tiempo para realizar el seguimiento y evitar el retraso de su cirugía.

## Admisión y acuerdos financieros

Un miembro del equipo de coordinación financiera hará lo siguiente:

- Se comunicará con su compañía de seguros para verificar los beneficios. Comuníquese con su compañía de seguros con respecto a los requisitos de precertificación o preautorización.
- Lo llamará por teléfono para completar el proceso de admisión y confirmar su información de contacto y seguro.
- Analizará y hará arreglos con usted sobre cualquier responsabilidad financiera que su compañía de seguros no cubra.

La mayoría de las pólizas de seguro médico tienen una cláusula de coseguro, copago y/o un deducible, que son los montos que no cubre el seguro y que usted deberá pagar por cuenta propia. Trataremos de comunicarnos con usted antes de la cirugía para informarle el costo. Si no logramos comunicarnos con usted, debe estar preparado para pagar todo coseguro y/o deducible aplicable antes de su cirugía.

El día del servicio, el pago puede realizarse con dinero en efectivo, con tarjeta de crédito VISA, MasterCard, con cheque o giro bancario.

Los pacientes que no tengan seguro deben estar preparados para pagar el 50 por ciento del costo estimado 30 días antes de la cirugía y abonar el saldo el día de la cirugía. Los pacientes que no puedan pagar el monto completo antes de la cirugía deben tener una solicitud de MediCredit completa y aprobada en sus archivos. Para obtener más información, comuníquese con un miembro del equipo de coordinación financiera al **703-664-7454**. Los pacientes que se deben someter a cirugía de reemplazo de articulación que no tengan seguro deben llamar al **703-664-7079**.

Si necesita asistencia con respecto a su factura, por favor llame a nuestro departamento de atención para cuentas de pacientes (*Patient Accounts Customer Service*) al **703-645-2899**.

### Números de teléfono importantes que podría necesitar

Oficina de programación preoperatoria Inova ( <i>Inova Pre-Surgical Scheduling Office</i> ).....	<b>703-664-8385</b>
Oficina del coordinador de cirugía ( <i>Surgical Liaison Office</i> ) (entrevista prequirúrgica con la enfermera).....	<b>703-664-7046</b>
Fax de la oficina del coordinador de cirugía (resultados de los análisis).....	<b>703-664-7095</b>
Oficina de cirugía ambulatoria ( <i>Same Day Surgery Office</i> ).....	<b>703-664-7040</b>
Asesoramiento financiero ( <i>Financial Counseling</i> ).....	<b>703-664-7454</b>

### Si necesita cancelar su cirugía

Si se resfría, tiene fiebre, tos persistente, una infección o se enferma en un plazo de 48 horas antes de la cirugía, o si necesita cancelar por algún motivo, llame a su cirujano.

### Preparación para la cirugía

Si no sigue las restricciones de alimentos y bebidas, podría aumentar el riesgo de complicaciones y ocasionar que se cancele su cirugía. No

coma ni beba nada después de la medianoche la noche anterior a la cirugía. Esto incluye dulces, pastillas de menta y chicles. Si su médico o cirujano le indicó que debe tomar medicamentos la mañana de la cirugía, hágalo con un sorbo de agua.

## Para reducir las bacterias en la piel:

1. Dése un baño o una ducha la mañana de la cirugía con jabón antibacteriano.
2. No se aplique loción, perfume, colonia ni productos para el cuidado del cabello.
3. Antes de la cirugía, no se afeite el sitio de la cirugía en casa.
4. No use maquillaje, joyas (incluso piercings) relojes, aretes ni anillos.

## Planifique su transporte

Debe hacer los arreglos necesarios para que alguien lo lleve a su casa después de la cirugía. El transporte público (es decir, autobús o taxi) no es un método de transporte satisfactorio después de una cirugía ambulatoria. Además, alguien debería quedarse con usted en su casa entre 12 y 24 horas después de la cirugía.

Su acompañante puede esperar en nuestra sala de espera o puede buscarlo en la entrada amarilla después de que haya tenido tiempo para recuperarse. Le sugerimos que solamente una persona lo acompañe, y solicitamos que su acompañante no traiga niños.

Si su cirugía va a interferir con su visión o con su capacidad para utilizar los brazos, las manos, las piernas o los pies, tenga a alguien que lo acompañe cuando llegue. De lo contrario, deberá proporcionarnos el número de teléfono de la persona que lo llevará a casa. Si ha estado utilizando entablillados, cabestrillos o muletas antes de la operación, tráígalos.

## Instrucciones especiales para los niños

Los niños que se preparan para una cirugía requieren atención especial. Por ejemplo, los niños se sienten más tranquilos si tienen un juguete pequeño preferido o un artículo conocido de su casa. Además, los padres deben conocer las restricciones alimentarias y asegurarse de que los niños las sigan al pie de la letra, en particular, durante la mañana de la cirugía. Se le entregarán instrucciones con respecto a los alimentos y las bebidas para su hijo.

Los pacientes menores de 18 años de edad deben estar acompañados por uno de sus padres o su tutor legal el día de la cirugía o para cualquier prueba anterior necesaria durante el proceso quirúrgico. También es necesario que uno de los padres o tutor legal firme un formulario de consentimiento informado para la cirugía de los niños menores de 18 años de edad antes de la cirugía.

Se permitirá que uno de los padres esté presente en la unidad de cuidado posterior a la anestesia (*Post-Anesthesia Care Unit*, PACU), a criterio de la enfermera, cuando su hijo se despierte. Cuando sea el momento de salir del hospital, sugerimos que dos adultos estén disponibles en caso de que su hijo necesite consolación o atención especial.

## El día de la cirugía

**Estacionamiento:** todo el estacionamiento es gratuito. También hay un servicio de valet gratuito.

**Inscripción:** cuando usted y su acompañante lleguen a la entrada amarilla, diríjense a la mesa de admisión para inscribirse.

**Entrevista:** varios de los miembros de nuestro personal le harán preguntas para garantizar su seguridad durante la cirugía. Asegúrese de hacer todas las preguntas que pueda tener.

**Cambio de ropa:** se cambiará y se pondrá una bata, una gorra y pantuflas del hospital.

**Preparación para la cirugía:** la mayoría de los pacientes que reciben anestesia recibirán líquidos por vía intravenosa. Se lo llevará a la sala de cirugía en una camilla. Nuevamente, asegúrese de hacer todas las preguntas que pueda tener.

**Sala de operaciones:** una vez que llegue a la sala de operaciones, el personal médico lo ayudará a colocarse en la mesa de operaciones. Observará muchas luces por encima de la cabeza. Tal vez sienta que la sala está fría. La enfermera de la sala de operaciones y el anestesta le explicarán todo, y permanecerán con usted durante la cirugía.

## Después de la cirugía

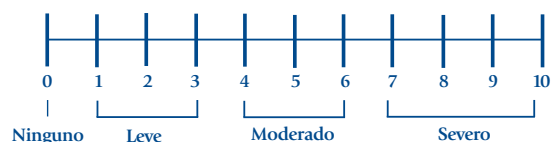
**Recuperación:** después de la cirugía, será trasladado a la sala de recuperación, también llamada unidad de cuidado posterior a la anestesia (PACU). Será controlado hasta que desaparezca la mayor parte del efecto de la anestesia.

Después de haberse recuperado en la PACU, su acompañante podrá ingresar. Si lo han de internar para pasar la noche, lo llevarán a la unidad PACU y luego a una habitación de pacientes y se informará a su familia.

**Control del dolor:** aunque se puede esperar un poco de dolor a medida que el cuerpo responde a la cirugía, su enfermera y su médico colaborarán estrechamente con usted para suministrarle medicamentos para reducir el dolor. Debido a que cada paciente y cada sensación de dolor es diferente, su enfermera le solicitará que califique su dolor de acuerdo con la siguiente escala:

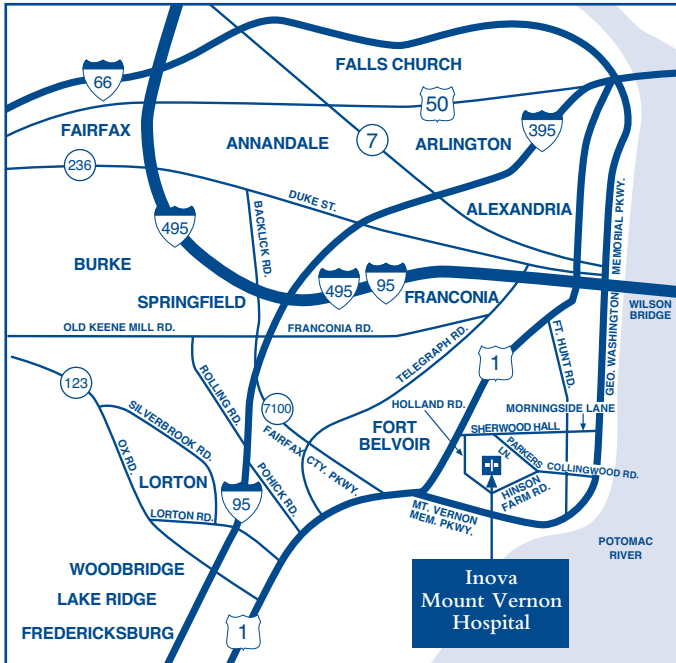
### Escala para evaluar el nivel de dolor

Elija un número entre el 0 y el 10 que mejor describa su dolor.



## En casa

Recibirá una llamada telefónica después de la cirugía/el alta de parte de una enfermera especializada en cirugía, generalmente 24 horas después del procedimiento. Si no recibe ninguna llamada, o si tiene preguntas o comentarios, llame al 703-664-8297.



## Inova Mount Vernon Hospital—703-664-7000 2501 Parker's Lane, Alexandria, VA 22306

**Desde Virginia:** Tome la autopista 95/495 (Capital Beltway - Circunvalación externa) hacia Baltimore. Siga las señales de **Tráfico local 95/495** hacia la Salida 177A South (Sur) - Ruta 1, Fort Belvoir. Por la Ruta 1, viaje en dirección sur aproximadamente cuatro millas y doble a la izquierda en Sherwood Hall Lane. Doble a la derecha después del primer semáforo en Holland Road. La entrada del hospital se encuentra a la izquierda.

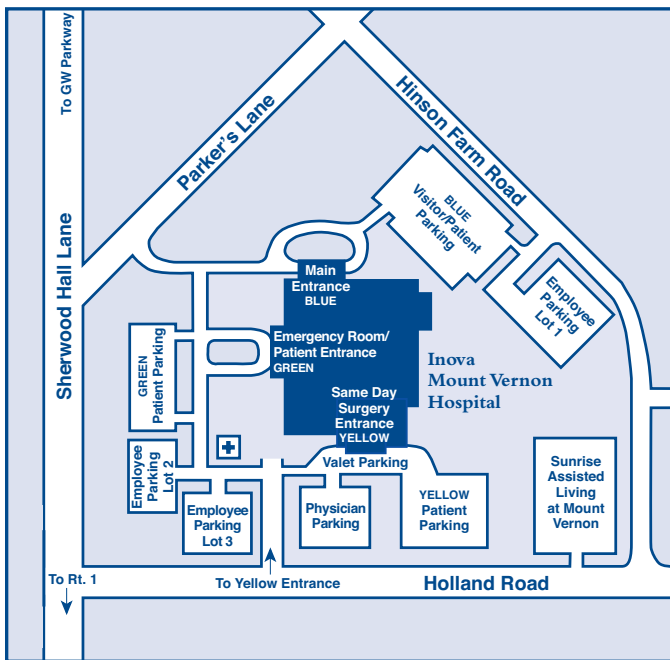
**Desde la autopista George Washington Memorial Parkway:** Desde Old Town Alexandria, después de cruzar la autopista 95/495, conduzca aproximadamente tres millas hacia el sur en la autopista George Washington Parkway. Tome la salida a la derecha en la calle Morningside Lane. Después del primer semáforo, esta calle se convierte en Sherwood Hall Lane. Después del segundo semáforo, doble a la izquierda en la calle Holland Road. La entrada del hospital se encuentra a la izquierda.

**Desde la zona de Lorton:** Tome la calle Lorton hacia la Ruta 1, Richmond Highway. Doble a la izquierda en la Ruta 1 y viaje en dirección norte aproximadamente 7.5 millas. Después de pasar por los teatros de cine Multiplex Cinema que se encuentran a la izquierda, doble a la derecha en la calle Sherwood Hall Lane. Doble a la derecha después del primer semáforo en la calle Holland Road. La entrada del hospital se encuentra a la izquierda.

**Desde el Sur:** Tome la autopista 95 North (Norte) hacia la Salida 161. Siga la Ruta 1 North durante 10 millas. Después de pasar por los teatros de cine Multiplex Cinema que se encuentran a la izquierda, doble a la derecha en la calle Sherwood Hall Lane. Doble a la derecha después del primer semáforo en la calle Holland Road. La entrada del hospital se encuentra a la izquierda.

**Desde Maryland:** Tome a la autopista 95/495 (Capital Beltway - Circunvalación interna) hacia Richmond. Después de pasar la Salida 4, Ruta 414, manténgase a la derecha y siga las señales de **Tráfico local 95/495**. Después de cruzar el puente Woodrow Wilson, tome la primera salida (Salida 177C) hacia la autopista George Washington Parkway. Conduzca aproximadamente tres millas hacia el sur y tome la salida de la derecha en Morningside Lane. Después del primer semáforo, esta calle se convierte en la calle Sherwood Hall Lane. Después del segundo semáforo, doble a la izquierda en la calle Holland Road. La entrada del hospital se encuentra a la izquierda.

**En metro o autobús:** Tome el tren subterráneo de la línea amarilla hacia la estación Huntington Metro Station y tome el autobús Fairfax Connector número 151, 161 o 162 para ir al hospital. (No es adecuado para regresar a casa después de una cirugía).



El servicio médico Inova Health System es un sistema de atención médica sin fines de lucro con sede en el norte de Virginia que consta de hospitales y otros servicios de salud, tales como centros de emergencias y de urgencias, atención médica domiciliaria, hogares geriátricos y de convalecencia, servicios de salud mental y de donación de sangre y clases de medicina preventiva. Regida por una junta de miembros voluntarios de la comunidad, la misión de Inova es mejorar la salud de la diversa comunidad en la que opera, ofreciendo a los pacientes atención médica, educación e investigación de excelencia. Inova proporciona un entorno saludable para sus pacientes, familias, visitantes, personal y médicos al prohibir el uso de tabaco en sus instalaciones.

[inova.org](http://inova.org)



2501 Parker's Lane  
Alexandria, VA 22306  
703-664-7000